

中銀香港第五十四屆體育節 二零一一年香港青少年柔道錦標賽



(本地二級賽事)

由中國香港體育協會暨奧林匹克委員會 主辦

中國香港柔道總會 協辦

康樂及文化事務署 資助

日期：二零一一年五月八日(星期日)

時間：上午十時半開始

地點：將軍澳體育館

級別：A組： 7歲男女童混合 (-25kg, +25至40kg)
8歲男女童混合 (-28kg, +28至45kg)
9歲男女童混合 (-31kg, +31至50kg)
B組： 10至12歲男童 (-35kg, -40kg, -45kg, -50kg, +50至75kg)
C組： 13至16歲男童 (-50kg, -55kg, -60kg, -66kg, +66至90kg)
D組： 17至20歲男童 (-55kg, -60kg, -66kg, -73kg, +73kg)
E組： 10至12歲女童 (-32kg, -36kg, -40kg, -44kg, +44至70kg)
F組： 13至16歲女童 (-38kg, -42kg, -47kg, -52kg, +52至80kg)
G組： 17至20歲女童 (-45kg, -48kg, -52kg, -57kg, +57kg)
(參賽者只可參加符合其體重的其中一個體重限制級的賽事)

全民運動
Sport for All

資格：(1) 持五級(黃帶)或以上者
(2) 在比賽當天年齡於七歲至二十歲者
(3) 持有有效的年齡證明文件

賽制：單敗淘汰制方式進行(每級參賽者不足二人將作取消)

裁判：由中國香港柔道總會安排

獎勵：各級組別設冠、亞及兩名季軍

報名費：每位港幣四十五元正

服裝：參賽者需自備符合柔道比賽的白色柔道袍，女運動員必須穿著純白圓領T-shirt在內。

報名：填妥報名表格連同報名費(支票)寄或交往

香港銅鑼灣掃桿埔大球場徑1號奧運大樓1024室(支票抬頭註明「中國香港柔道總會」)

如參加者所屬的團體並非本會有效註冊團體會員，請提交有效的個人意外保險或適用於柔道比賽的團體個人意外保險副本，方可報名參加。參加者可選擇由本會代為購買保險，費用為每位港幣二十元正。資料不齊者，恕不接受報名申請。

截止報名日期：二零一一年四月二十九日(星期五)，逾期報名不接受

量體重：參賽者請於比賽當天帶備出賽證及年齡證明文件，往將軍澳體育館辦理量體重及登記手續。

非正式量體重：上午九時至九時二十九分

A組, B組, E組正式量體重：上午九時三十分至九時五十五分

C組, D組, F組, G組正式量體重：上午十時至十一時

參賽者必須按上述編排辦理量體重及登記手續，逾時作棄權論。

賽程：有關當天賽事詳細程序，請於比賽期間留意大會廣播。

參賽者須知：

1. 參加者需要負責自己的身體狀況及健康，並考慮是否適宜申請參加本賽事。如有疑問，請徵詢醫生的意見。
2. 為公平處理，本會恕不接受電話或傳真報名。
3. 如欲報名是次賽事，須填妥有關報名表格，資料不齊者，恕不接受申請。未滿18歲的參加者須由家長/監護人簽署同意，方可報名參加本會活動。
4. 參加者的年齡以賽事活動日期為基礎計算。
5. 經確實報名後，參加者有責任繳付所需費用。
6. 除情況特殊外，所有項目一經報名，不得申請退款、轉組或由他人代替參加。
7. 本會有權決定接受或拒絕任何申請。
8. 活動舉行期間，參加者須顧及自身安全，並須遵從工作人員之指示，如遇意外事故，包括財物遺失、身體損傷等，本會概不負責。如有任何不適，須立即向有關工作人員尋求協助。
9. 活動負責人及本會職員有權拒絕不守紀律之參加者繼續參與活動，所繳之費用概不發還。
10. 本賽事不設上訴，以現場裁判判決為最終裁決。
11. 當天文台懸掛八號或以上颱風訊號或黑色暴雨訊號，是次活動將自動取消。(如在活動舉行前兩小時已取消八號或以球或黑色暴雨訊號，並在場地許可的情況下，是次活動照常舉行。參加者應考慮實際天氣及交通情況來判斷是否參加活動。)
12. 若活動舉行前兩小時，天文台懸掛雷暴警告訊號、黃色暴雨戒備訊號、紅色暴雨警告訊號、三號或以下颱風訊號，是次活動將依天氣情況及場地許可的情況下，活動負責人決定是否繼續進行，如參加者收不到任何通知，則表示活動按照原定時間、地點舉行。
13. 本條款如有未完善之處，本會有最終修改權。

表格索取：中國香港柔道總會(奧運大樓1024室)

查詢：2504 8360

網址：www.hkjudo.org

*注意：

1. 參賽者必須附上報名費，並填妥報名表上的空格，如違者作廢。
2. 本賽事可能有傷殘運動員參與。
3. 請留意參賽者須知。

Bank of China (Hong Kong) 54th Festival of Sport Hong Kong Junior Judo Championships 2011



(Local Grade B Championship)

Organized by the Sports Federation & Olympic Committee of H.K., China

Co-organized by The Judo Association of Hong Kong, China

Subvented by the Leisure and Cultural Services Department

Date: 8th May 2011 (Sunday)

Time: Commence at 10:30am

Venue: Tseung Kwan O Sports Centre

Category: Group A : 7 years old Child (-25kg, +25 to 40kg)
8 years old Child (-28kg, +28 to 45kg)
9 years old Child (-31kg, +31 to 50kg)
Group B : 10-12 years old Boys (-35kg, -40kg, -45kg, -50kg, +50 to 75kg)
Group C : 13-16 years old Boys (-50kg, -55kg, -60kg, -66kg, +66 to 90kg)
Group D : 17-20 years old Boys (-55kg, -60kg, -66kg, -73kg, +73kg)
Group E : 10-12 years old Girls (-32kg, -36kg, -40kg, -44kg, +44 to 70kg)
Group F : 13-16 years old Girls (-38kg, -42kg, -47kg, -52kg, +52 to 80kg)
Group G : 17-20 years old Girls (-45kg, -48kg, -52kg, -57kg, +57kg)
(Player can only participate in One category of his/her own weight)

全民運動
Sport for All

Entry Requirement: (1) From 5th Kyu (Yellow belt) or above
(2) 7 to 20 years of age on the day of championship
(3) The participant should have a validate age certificate document

Mode of Competition: Single Knock Out system. (Category with less than 2 competitors will be cancelled)

Referees: Arranged by The Judo Association of Hong Kong, China

Prize: Trophies will be awarded for Champion, 1st runner-up and two 2nd runners-up for each category

Entry Fee: HK\$45.00 per competitor

Uniform of Competition: **White Judo-gi** should be used and it must be suitable for judo competition (the female players must wear a white round collar T-shirt inside)

Entries: Please return the completed entry form and a crossed cheque payable to "The Judo Association of Hong Kong, China" at Room 1024, Olympic House, No. 1, Stadium Path, Causeway Bay, Hong Kong

For non-registered club member, please submit the duplicate copy of the valid Personal Accident Insurance or Group Personal Accident Insurance which is suitable for judo competition. Insurance Fee is HK\$20.00 per competitor which is bought from our association. Incomplete application forms will not be accepted.

Deadline of Entry: 29th Apr 2011 (Friday). Late entry will not be accepted.

Weigh-in and Registration: Official weigh-in and registration are held on the day of competition at Tseung Kwan O Sports Centre. Please bring along your Competition Card and Age Certificate. Here is the schedule:

Unofficial Weigh-in: 09:00 to 09:29 am
Group A, B, E Official Weigh-in: 09:30 to 09:55 am
Group C, D, F, G Official Weigh-in: 10:00 to 11:00 am

All competitors must follow the weigh-in and registration schedule, late-comers will not be accepted.

Competition Schedule: Please pay attention to the organizing committee's announcement for details about the competition schedule.

Notes to Participants:

1. Participants should be aware of their health conditions and consider whether it is suitable for them to enroll in this competition. In case of doubt, please consult a doctor prior to the enrollment of competition.
2. For the sake of fairness, application by phone and fax are not accepted.
3. To enroll in this championship, please complete the application forms. Incomplete application forms will not be accepted. Participants under 18 should obtain the written consent of either parent or the legal guardian before enrolling in activities organized by The Judo Association of HK, China.
4. Participants' age is calculated based on the commencement date of the competition.
5. All entry fees must be settled once enrollment is confirmed.
6. Unless under special circumstances, no application for refund, change of category or making substitution is allowed after enrollment.
7. The Judo Association of Hong Kong, China reserves the right to accept or reject any applications.
8. Participants should be responsible for their own safety and should follow the instructions from our staffs. Our association is not liable for any loss of personal belongings or harm caused to the participants during the activities. Participants should report to the staff if feeling unwell.
9. Instructors and staffs of The Judo Association of Hong Kong, China can prohibit anyone who fails to observe the instructions during the activities.
10. No appeal for this competition. The referee at that match makes the final decision.
11. In case the typhoon signal No.8 or above or black rainstorm warning signal is issued, all activities will be cancelled. (In case that the No.8 or above or black rainstorm warning signal is cancelled two hours before an activity commences and that the venue condition permits, all activities will be held as scheduled. Participants should consider the actual weather and traffic conditions when deciding whether or not to attend the activity.)
12. In case the thunderstorm warnings or amber rainstorm warning or red rainstorm warning signals, typhoon signal No.3 or below is issued two hours before an activity commences and the venue condition permits, the championship will be held as scheduled or cancelled. The activity will be held as scheduled without further notice.
13. The Judo Association of Hong Kong, China reserves the right to amend the terms and conditions without advance notice.

Application forms are available at The Judo Association of Hong Kong, China (Room 1024, Olympic House)

Enquiry: 2504 8360

Website: www.hkjudo.org

*Attention:

1. Application will not be accepted without entry fee.
2. Physical disabled players may participate in this event.
3. Participants should read thoroughly the respective notes.

中銀香港第五十四屆體育節 - 二零一一年香港青少年柔道錦標賽

(本地二級賽事)

比賽日期: 2011年5月8日(星期日)

地點: 將軍澳體育館



出賽證

(請於量體重時出示)

填寫出賽證前, 本人已細閱及同意遵守有關本賽事的章程及參賽者須知。

姓名(中文): _____ 姓名(英文): _____

身份證明文件號碼: _____ 性別: _____ 出生日期: _____

團體名稱: _____ 等級: _____ 體重(千克): _____

負責人姓名: _____ 電話: _____ 參加組別: _____

近照

免責聲明

本部份由 18 歲或以上的人士簽署; 18 歲以下人士需由家長或監護人代表簽署, 並同意遵守有關本賽事的章程及參賽者須知

我聲明: 我的或我的子弟健康及體能良好, 適宜參加標題所示活動。如因本人或敝子弟的疏忽或健康或體能欠佳, 而引至於參加這項活動時傷亡, 中國香港柔道總會及賽事籌委會則無須負責。

父母/監護人姓名: _____ 與參賽者關係: _____ 簽署: _____

要事聯絡電話號碼: _____ 參賽者簽署: _____ 日期: _____

本出賽證將於活動結束後銷毀。

提交的資料不明或缺明確者, 申請將不受處理, 所繳之費用概不發還。

監磅員簽署: _____ 核准 / 否決 備註: _____

閣下所提供的資料, 只限本會與資助機構於柔道活動報名事宜及活動宣傳之用。在遞交本表格後, 如欲更改或查詢你申報的資料, 可與中國香港柔道總會辦事處職員聯絡。

比賽規例

比賽將根據國際柔道聯合會體育及組織規例、國際柔道聯合會裁判規例及亞洲柔道聯盟技術指引進行。中國香港柔道總會同時執行以下特別條例。

十二歲或以下兒童比賽時禁止使用以下柔道技術

(一) 關節技 (KANSETSU-WAZA)

(二) 絞技 (SHIME-WAZA)

(三) 捨身技 (SUTEMI-WAZA)

(四) 卷進技 (MAKIKOMI-WAZA)

(五) 於立技進行中, 施技者於一瞬間刻意以雙膝跪下施行柔道技術如背負投 (SEOI-NAGE) 或背負落 (SEOI-OTOSHI)。

(六) 於立技進行中, 施技者抓握對手脖子後方柔道衣衣領, 攬頸施技者 (DROP SEOI-NAGE)。

(七) 於立技進行中, 施技者單或雙手扣抱, 抓纏或牽扯對手單或雙腿, 褲管施行柔道技術, 如雙手刈 (MORO-TE-GARI), 朽手倒 (KUCHIKI TAOSHI), 踵返 (KIBISU-GAESHI) 等。

備註:

☆ 若任何一方賽員於立技進行中使用以上禁止之柔道技術或動作時, 裁判應立即暫停比賽及分開賽員 (MATTE), 施技者將被判罰警告 (KEIKOKU)。

☆ 若任何一方賽員於立技進行中使用以上禁止之柔道技術或動作以使對手進入地上法 (NE-WAZA) 及成功地將對手壓制時, 裁判應立即暫停比賽及分開賽員 (MATTE), 施技者將被判罰警告 (KEIKOKU)。

☆ 一些少年或兒童有著極柔軟的身體, 當被對手成功地壓制時, 他們會嘗試在不尋常的角度下激烈地扭曲腰部以逃脫對手之壓制, 裁判應立即暫停比賽及分開賽員 (MATTE), 而技術得分將依據壓制的時間判予施行壓制的賽員。

Bank of China (Hong Kong) 54th Festival of Sport Hong Kong Junior Judo Championships 2011



(Local B Grade Championship)

Competition Date: 8th May 2011 (Sunday)

Venue: Tseung Kwan O Sports Centre

Competition Card

(Please present on weigh-in and registration)

I have read the "Rules and regulations" and "Notes to Participants" before filling in the form.

Name (in Chinese): _____ Name (in English): _____

H.K. I.D. Card No: _____ Gender: _____ Date of Birth: _____

Name of Association: _____ Dan/Kyu: _____ Weight (kg): _____

Name of person-in-charge: _____ Tel: _____ Category: _____

Photo

Disclaimer

Below has to be signed by adult above the age of 18; or by parents or adult guardian on behalf of child / youth under the age of 18 and have already read the "Rule and regulations" and "Note to Participants" and agree to abide by the regulations.

I declare that: I am /My Child is healthy, physically fit, and suitable to participate in the above activity. The Organizing Committee and The Judo Association of Hong Kong, China shall not be liable for any injury or death which I may suffer in this activity. If the cause of injury or death is due to my own negligence or inadequacy in health and fitness.

Name of Parent/Guardian: _____ Relationship: _____ Signature: _____

Emergency contact phone no.: _____ Participant's Signature: _____ Date: _____

The competition card will be destroyed after the competition.

Incomplete application forms or materials will not be processed and no application for refund.

Weigh-in & Registration Officer: _____ Pass / Rejected Remark: _____

All of your personal information as provided, only for the entry and promotion of the judo activity which is organized by our association. You have a right of access and correction with respect to personal data provided by this form.

Method of Competition

Competition is conducted in accordance with the IJF Sport and Organization Rules, IJF Refereeing Rules and JUA Technical Code. The Judo Association of Hong Kong, China will apply the special competition rules below.

The age below 12 years categories are not allowed to apply the following techniques for the sake of safety

1. Kansetsu-Waza
2. Shime-Waza
3. Sutemi-Waza
4. Makikomi-Waza
5. Gripping the back beyond the lapel in Taci-Waza
6. Drop Seoi-nage
7. Gripping trousers (Moro-Te-Gari) (Kuchiki Taoshi) (Kibisu-Gaeshi)

Remark:

- ☆ Referee must call MATTE to stop the contest and KEIKOKU penalty should be given to the player who applies above prohibited techniques in order to hold down the opponent successfully through NE-WAZA.
- ☆ Referee must call MATTE to stop the contest and KEIKOKU penalty should be given to the player who applies above prohibited technique in a standing position.
- ☆ Children have an extreme flexibility body and when the opponent is holding them down, they would try to escape by squeezing the waist strongly with abnormal degree. Referee must call MATTE to stop the contest immediately and a score is given to the corresponding contestant according to the time measurement.

中銀香港第五十四屆體育節 - 二零一一年香港青少年柔道錦標賽
Bank of China (Hong Kong) 54th Festival of Sport -
Hong Kong Junior Judo Championships 2011

(本地二級賽事) (Local B Grade Championship)



報名表 Entry Form

團體名稱 Name of Associate: _____

地址 Address: _____ 電郵 Email Address: _____

領隊 Leader: _____ 電話 Telephone No.: _____

比賽日期: 2011年5月8日〔星期日〕

Competition Date: 8th May 2011 (Sun)

截止報名日期: 2011年4月29日〔星期五〕

Deadline of Entry: 29th Apr 2011 (Fri)

地點: 將軍澳體育館

Venue: Tseung Kwan O Sports Centre

提交的資料不明或欠缺明確者, 申請將不受處理, 所繳之費用概不發還。

Incomplete application forms or materials will not be processed and no application for refund.

	姓名 (中文) Name (in Chinese)	姓名 (英文) Name (in English)	性別 Gender	身份證明文件號碼 I.D. Document No.	等級 Kyu	體重 (kg) Weight (kg)	參加組別(kg) Category (kg)	報名費用 Entry Fee
1								
2								
3								
4								
5								
6								
7								
8								
9								
10								
							總額 Total:	

* 請提供英文姓名以作電腦抽籤用途。

* Please fill in the English Name for drawing.

負責人簽署及蓋章 Signature and Chop of Association: _____ 日期 Date: _____

現金/支票(支票號碼) Cash/Cheque No.: _____

(支票抬頭註明「中國香港柔道總會」 All cheque payable to "The Judo Association of Hong Kong, China")

參加者請於截止前填妥本表連同報名費總額, 郵遞或逕交往本會辦事處。

Please hand-in the entry form with fee to the office on or before the deadline.

個人出賽証毋須事前呈遞, 惟請予以填妥, 於比賽當日逕交過磅員審核。

Competition card must present to weigh-in official on the competition day for verification. Early submission is not necessary.

本報名表將於活動結束後銷毀。

This entry form will be destroyed after the competition.

閣下所提供的資料, 只限本會與資助機構於柔道活動報名事宜及活動宣傳之用。在遞交本表格後, 如欲更改或查詢你申報的資料, 可與中國香港柔道總會辦事處職員聯絡。

All of your personal information as provided, only for the entry and promotion of the judo activity which is organized by our association. You have a right of access and correction with respect to personal data provided by this form.